ENGLISH

Charger
for AA/AAA Ni-Cd/Ni-MH batteries

❶ Instructions for Use

1. Insert 2 or 4 batteries size AAA/R03 or AA/R6, type ni-Cd / Ni-MH into the charger compartments, taking care to observe polarity (+/-) as indicated inside the charger. To charge AAA batteries, flip down the contact brackets before inserting the batteries.
2. If charging only 2 batteries at a time, place the batteries in the left hand side compartments of the charger.. It is not possible to charge 1 battery or 3 batteries AA / AAA at the same time.
3. When using AC adaptor : Connect the charger directly into an available AC outlet. When using in a vehicle - DC car adaptor: Connect the supplied DC car adaptor's barrel plug into the charger's DC input jack. Plug the large end of the cord into the 12V car lighter power port.
4. The charger automatically adjusts the charge current required depending on the type of batteries it detects.
5. The red light indicator stays lit to indicate that charging has begun. If the indicator flashes, the batteries are not suitable for recharging.
6. When the batteries are recharged, the charger automatically stops the charge process. The green indicator light stays lit, indicating that charging is complete, and that the charger has switched to a maintenance charge.
7. Unplug the charger and remove the batteries from the charger when not in use.

❷ Charge Time

	Capacity	Charge time * 2 batteries	Charge time * 4 batteries
AA/R06/Mignon Ni-MH	1300mAh	55 min	1 h 20
AA /R06/Mignon Ni-MH	2100mAh	1 h 30	2 h 25
AA/R06/Mignon Ni-MH	2300mAh	1 h 35	2 h 40
AA/R06/Mignon Ni-MH	2500mAh	1 h 45	2 h 50
AAA/R03/Micro Ni-MH	700mAh	40 min	
AAA/R03/Micro Ni-MH	900mAh	1 h 00	

When the batteries are fully charged, the charger will automatically switch to a minimum maintenance charge if the batteries are not immediately removed from the unit.

* Charge time stated is for a full charge on fully discharged batteries.

❸ Important Safety Instructions

- Use only Nickel-Cadmium (Ni-Cd) or Nickel-Metal Hydride (Ni-MH) rechargeable batteries in the charger. Do not attempt to recharge any non-rechargeable batteries.
- Do not mix cell sizes, technologies or capacities in the charger.
- This charger is designed for indoor use only.
- Do not expose the charger to high temperatures or allow moisture or humidity of any kind to come into contact with the charger.
- **The charger should not be used by children without supervision, or by disabled persons where the disability could prevent compliance with safety recommendations.**
- **Children should be supervised at all times to ensure that they do not play with the charger.**
- Do not attempt to open the charger. Repairs should only be carried out by a qualified service centre.
- Always disconnect the charger if it is not in use.
- Never use an extension cord or any attachment if not recommended by manufacturer. This may cause a risk of fire, electric shock or injury to persons.
- Batteries contain chemicals which are hazardous to the environment. Please dispose of batteries properly at special collection points, or return to point of sale.
- Electrical products should not be disposed of with household waste.

Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.

❹ Technical Characteristics

- Charger (Electronic AAB04620)
- Input : 100 – 240 VAC, 50/60Hz, or 12VDC car adaptor
- charging current = 1000mA for 4AA, 1500mA for 2AA / 1000mA for AAA
- Vmax, -! V, temperature and over voltage detection systems
- Safety timer

UNiROSS®

UNIROSS BATTERIES SA – ZI de la Madeleine
21 rue de la Maison Rouge – 77185 Lognes – France
www.uniross.com

C0105705

FRANÇAIS

Chargeur
pour batteries AA/AAA Ni-Cd/Ni-MH

❶ Mode d'emploi

1. Insérer 2 ou 4 batteries taille AA ou AAA, type Ni-Cd / Ni-MH dans le compartiment du chargeur en respectant les marques de polarité +/- gravées sur le bas du chargeur. Pour charger des batteries AAA, repousser vers le bas les languettes de contact avant d'insérer les batteries.
2. Si vous ne chargez que 2 batteries, placez-le toutes deux dans les compartiments de gauche du chargeur. Il n'est pas possible de charger 1 seule ou 3 batteries AA ou AAA en même temps.
3. Utilisation de l'adaptateur AC : brancher directement le chargeur dans une prise de courant. Utilisateur de l'adaptateur DC en voiture : connecter la prise cyclindrique de l'adaptateur DC dans la prise sur le côté du chargeur. Brancher l'extrémité large du cordon dans l'allume cigare 12V.
4. Le chargeur ajuste automatiquement le courant de charge au type de batteries détectées.
5. Le voyant lumineux rouge s'allume pour indiquer que le chargement à commencer. Si le voyant clignote, c'est que les batteries sont défectueuses.
6. Une fois les piles rechargées, le chargeur arrête automatiquement le chargement. Le voyant vert est allumé, ce qui indique que le chargement est terminé et que le chargeur a basculé sur le chargement d'entretien.
7. Débrancher le chargeur et retirer les piles du chargeur quand celui-ci est inutilisé.

❷ Temps de charge

	Capacité	Temps de charge* 2 batteries	Temps de charge* 4 batteries
AA/R06/Mignon Ni-MH	1300mAh	55 min	1 h 20
AA/R06/Mignon Ni-MH	2100mAh	1 h 30	2 h 25
AA/R06/Mignon Ni-MH	2300mAh	1 h 35	2 h 40
AA/R06/Mignon Ni-MH	2500mAh	1 h 45	2 h 50
AAA/R03/Micro Ni-MH	700mAh	40 min	
AAA/R03/Micro Ni-MH	900mAh	1 h 00	

Une fois les piles chargées, si elles ne sont pas immédiatement sorties du chargeur, celui-ci passe automatiquement sur chargement minimum d'entretien.

* Temps de charge correspondant à un chargement complet d'une batterie déchargée.

❸ Précautions d'emploi

- Ce chargeur n'admet que des batteries rechargeables au Nickel-Cadmium (Ni-Cd) ou Nickel-Métal Hydride (Ni-MH). Ne jamais l'utiliser pour des piles alcalines ou salines; à cause du risque d'explosion.
- Ne jamais mixer les tailles, technologies ou capacités des batteries dans le chargeur.
- Ne pas exposer le chargeur à la pluie ou à l'humidité. L'utiliser exclusivement à l'intérieur d'un bâtiment (ou d'une voiture), pour éviter tout risque d'électrocution ou d'incendie.
- Ne pas l'exposer à la chaleur.
- **Le chargeur ne doit pas être laissé à la disposition d'enfants ou de personnes déficientes non surveillés.**
- **Les enfants doivent être surveillés en permanence pour avoir la certitude qu'ils ne jouent pas avec le chargeur.**
- Ne pas essayer d'ouvrir le chargeur. Si le chargeur a subi un choc, le porter chez un réparateur agréé.
- Débrancher le chargeur si on ne l'utilise pas.
- Ne jamais utiliser une rallonge ou tout accessoire non recommandé par le fabricant, pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution.
- Les batteries contiennent des produits chimiques dangereux pour l'environnement. Les mettre au rebut dans les points de collectes à cet effet ou de les renvoyer au vendeur.
- Il convient de recycler partout où les installations nécessaires le permettent. Consultez les autorités locales ou votre revendeur sur les possibilités de recyclage.

❹ Caractéristiques techniques

- Chargeur (Electronic AAB04620)
- Entrée : 100-240 V AC, 50/60 Hz ou adaptateur voiture 12 V DC
- Courant de charge = 1000 mA pour 4 AA et 1500 mA pour 2 AA / 1000 mA pour AAA
- Systèmes de détection de Vmax, -! V, température et surtension
- Minuterie de sécurité

繁 中

Charger
for AA/AAA Ni-Cd/Ni-MH batteries

❶ 使用說明

1. 請仔細依照充電器內部指示的極性 (+/-)，在充電器電池槽中裝入 2 顆或 4 顆 AAA/R03 或 AA/R6 尺寸的鎳鎘/鎳氫電池。若要將 AAA 電池充電，在裝入電池之前往下反轉端子座。
2. 如果同時將兩顆電池充電，請將電池放在充電器的左側電池槽中。本充電器無法同時將 1 顆或 3 顆 AA / AAA 電池充電。
3. 使用 AC 電源轉換器時：將充電器直接連接到可用的 AC 電源插座。

在車輛中使用車用 DC 電源轉換器時：將隨附的車用 DC 電源轉換器插頭插入充電器的 DC 電源輸入插座中。將電源線較大的一端插入 12V 車用點菸器電源插孔中。

4. 充電器視偵測到的電池類型自動調整所需的充電電流。
5. 紅色指示燈持續亮起，表示已開始充電。如果指示燈閃爍，表示該電池不是可充電式電池。
6. 將電池重新充滿電量後，充電器自動停止充電。綠色指示燈持續亮起，表示已完成充電，而且充電器已切換到維護充電狀態。
7. 不使用充電器時，請拔下充電器，然後取出充電器中的電池。

❷ 充電時間

	容量	充電時間* 2 顆電池	充電時間* 4 顆電池
AA/R06/Mignon 鎳氫電池	1300mAh	55 分鐘	1 小時 20 分鐘
AA/R06/Mignon 鎳氫電池	2100mAh	1 小時 30 分鐘	2 小時 25 分鐘
AA/R06/Mignon 鎳氫電池	2300mAh	1 小時 35 分鐘	2 小時 40 分鐘
AA/R06/Mignon 鎳氫電池	2500mAh	1 小時 45 分鐘	2 小時 50 分鐘
AAA/R03/Miro 鎳氫電池	700mAh	40 分鐘	
AAA/R03/Miro 鎳氫電池	900mAh	1 小時	

電池完全充滿電量後，如果沒有立刻將電池從本裝置從取出，充電器將切換至最低維護充電狀態。

* 在此說明的充電時間是將完全沒有電的電池完全充滿電量的時間。

❸ 重要的安全指示

- 在本充電器中僅限使用鎳鎘 (Ni-Cd) 或鎳氫 (Ni-MH) 充電式電池。不可在本充電器中嘗試將非充電式電池充電。
- 不可在充電器中混用不同尺寸、製造技術或容量的電池。本充電器僅設計供室內使用。
- 不可將充電器暴露在高溫或有任何水分或潮氣接觸到充電器的位置。
- 不可讓兒童在沒有成人看管的情況下，或是由身心障礙的情況可能導致無法符合安全建議事項的身心障礙人士使用本充電器。
- 兒童使用本充電器時，請隨時注意兒童以確保不可將本充電器作為玩具使用。
- 不可嘗試打開充電器的外殼。僅限由專業的服務中心進行維修。
- 不使用充電器時，務必中斷充電器的電源。
- 切勿使用任何非建議使用的延長線或配件。使用非建議使用的延長線或配件有導致起火、觸電或造成人員受傷的危險。
- 電池中的化學物質對環境有害。請在特定的回收點廢棄電池或送回原來的銷售處。
- 不可將電器設備當作一般家用設備廢棄。
- 請送到回收機構。關於回收的建議事項，請洽詢您當地的相關機構或零售商。

❹ 技術特點

- 充電器 (電子裝置 AAB04620)
- 電源輸入：100 – 240 VAC，50/60Hz，或 12V 車用 DC 電源轉換器
- 充電電流 = 4 顆 AA 電池為 1000mA，2 顆 AA 電池為 1500mA / 1 顆 AAA 電池為 1000mA
- 最大電壓，-ΔV，溫度和過電壓偵側系統
- 安全定時器

简 中

Charger
for AA/AAA Ni-Cd/Ni-MH batteries

❶ 使用说明

1. 将 2 块或 4 块大小为 AAA/R03 或 AA/R6、型号为 Ni-Cd / Ni-MH 的电池插入充电器盒，注意要符合充电器内部指示的极性 (+/-) 。如果要对 AAA 电池充电，请先拉下接触点支架，然后插入电池。
2. 如果一次只对两块电池充电，请将电池放在充电器盒的左侧。不可能对 1 块或三块 AA/AAA 电池同时充电。
3. 如果使用交流适配器：将充电器直接插入可用的交流电源插座。

如果在车内使用（直流车用适配器）：将配备的直流车用适配器圆筒插头插入充电器的直流输入插座。将电源线的较大一端插入 12V 车用点火电源口。

4. 充电器根据检测到的电池型号自动调整充电电流。
5. 红色指示灯保持常亮，表示充电已经开始。如果该指示灯闪烁，则表示电池不适于充电。
6. 充电器会在电池充电之后自动停止充电过程。绿色指示灯保持常亮，表示充电完成，并且充电器已切换到维护充电状态。
7. 不用充电器时请拔下插头并从充电器中取出电池。

❷ 充电时间

	额定容量	充电时间* (2 块电池)	充电时间* (4 块电池)
AA/R06/Mignon 镍氢电池	1300mAh	55 分钟	1 小时 20 分钟
AA/R06/Mignon 镍氢电池	2100mAh	1 小时 30 分钟	2 小时 25 分钟
AA/R06/Mignon 镍氢电池	2300mAh	1 小时 35 分钟	2 小时 40 分钟
AA/R06/Mignon 镍氢电池	2500mAh	1 小时 45 分钟	2 小时 50 分钟
AAA/R03/Miro 镍氢电池	700mAh	40 分钟	
AAA/R03/Miro 镍氢电池	900mAh	1 小时	

电池充满电时，如果不立即从充电器中取出电池，充电器将自动切换到最低维护充电状态。

*此处所指的充电时间是指将完全放电的电池充满的时间。

❸ 重要的安全说明

- 本充电器只能使用镍镉 (Ni-Cd) 或镍氢 (Ni-MH) 充电电池。请勿尝试对非充电电池充电。
- 请勿将不同大小、工艺或额定容量的电池混合放置在充电器中。
- 本充电器仅适于在室内使用。
- 请勿将本充电器暴露在高温下，也不要让潮气或湿气接触本充电器。
- 本充电器不应由儿童在没有成人监督的情况下使用，也不应由其残疾可能不符合安全建议的残疾人使用。
- 家长应记住监督好自己的小孩，切勿让儿童玩弄充电器。
- 请勿尝试打开本充电器。只应由合格的服务中心进行维修。
- 在不使用本充电器的时候，请记住拔下充电器电源。
- 切勿使用非厂家推荐的延长线或附件。这可能会导致火灾、触电或对人体造成伤害。
- 电池含有对环境有害的化学物质。请妥善将电池丢弃到特定的垃圾收集站，或者将其送回销售点。
- 电子产品不应该与居民生活垃圾一起处理。请将其回收到特定的地方。请向当地管理机构或零售商咨询有关回收的建议。

❹ 技术特性

- 充电器（电子 AAB04620）
- 输入：100-240 伏、50/60 Hz 交流电或 12V 直流车用适配器
- 充电电流为 1000 mA（4 块 AA 电池）、1500 mA（2 块 AA 电池）或 1000 mA（AAA 电池）
- 最大电压、-ΔV、温度和过压检测系统
- 安全计时器

한국어

충전기
(AA/AAA Ni-Cd/Ni-MH 밧데리용)

❶ 사용 설명법

1. 충전기내 새겨진 전극에 맞춰서Ni-Cd/Ni-MH 형의 AAA/R03나 AA/R6 밧데리 2개 혹은 4개를 넣는다. AAA 밧데리 충전시에는 밧데리를 넣기 전 먼저 접촉기를 내린다.
2. 밧데리 2개만 삽입의 경우 왼쪽칸에 위치하게 한다. AA/AAA 밧데리를 한 개 혹은 3개씩 한번에 충전할 수 없다.
3. 교류 어댑터 이용시 : 충전기를 교류 콘센트에 꽂아 넣는다.
차량내 사용시 - 직류 차량 어댑터 : 함께 포함된 직류 차량 어댑터 플러그를 충전기상의 직류 입력 구멍에 연결시킨다. 코드 큰 부분 끝을 12볼트 차량 라이터 전원구에 꽂는다.
4. 충전기는 밧데리 타입에 따라서 자동적으로 충전 전류를 조절해 맞춰지게 된다.
5. 적색등이 깜빡거리지 않게 되면 충전이 시작됨을 알린다. 표시기가 깜빡거리는 경우 밧데리가 재충전에 적절치 않음을 알린다.
6. 밧데리 재충전이 끝나게 되면 자동적으로 충전이 멈추게 된다. 녹색 표시기가 켜지게 되면 충전이 끝났음을 알리고 바로 유지 충전 상태로 충전 과정이 변환되게 됨을 알리게 된다.
7. 사용 중이 아닌 경우 충전기를 뽑고 밧데리도 제거하도록 한다.

❷ 충전 소요 시간:

	용량	충전 소요 시간* 2개의 밧데리	충전 소요 시간* 4개의 밧데리
AA/R06/Mignon Ni-MH	1300mAh	55분	1시간20분
AA/R06/Mignon Ni-MH	2100mAh	1시간30분	2시간25분
AA/R06/Mignon Ni-MH	2300mAh	1시간35분	2시간40분
AA/R06/Mignon Ni-MH	2500mAh	1시간45분	2시간50분
AAA/R03/Miro Ni-MH	700mAh	40분	
AAA/R03/Miro Ni-MH	900mAh	1시간	

밧데리 충전이 끝난 후 즉시 뽑아내지 않는 경우, 밧데리는 자동적으로 최소 충전 용량 상태로 유지되는 상태가 되게 된다.

*여기에 적힌 충전 소요 시간은 충전이 전혀 되지 않은 밧데리의 충전전 소요시간을 말한다.

❸ 주의할 점

- 충전용 니켈 카드뮴(Ni-Cd) 전지나 니켈 수소(Ni-MH) 전지를 이용하도록 한다. 비충전용 밧데리를 사용하지 않도록 한다.
- 기능, 용량이 다른 종류의 밧데리를 함께 사용하지 않도록 한다.
- 옥내용 습한 곳을 피한다. 열기가 있는 곳에 두지 않는다.
- 어른 감독 아래 아동의 사용을 권고하고 안전 수칙 준수 문제 장에인의 사용을 금한다.
- 아이의 사용의 경우 높이기구로 사용될 수 있으므로, 항시 어른 감독이 따라야 한다.
- 충전기를 분해하지 않도록 하며 수리점에 수선을 맡기도록 한다
- 충전기를 사용하지 않는 경우 전원 플러그에서 떼내도록 한다.
- 연장 코드나 부착물을 사용하지 않으며 화재, 감전, 상해의 위험이 따른다.
- 밧데리는 환경에 해가 되는 화학물질을 포함하므로 밧데리 수거소에서 처분 제거하거나 매장에 돌려 다시 처분한다.
- 전기제품은 일반 쓰레기와 함께 수거될 수 없다.
- 제활용 시설에 처분하도록 한다. 제활용에 관하여 지역 해당 당국, 매장에 문의하도록 한다.

❹ 사양

- 충전기 (전기 AAB04620)
- 입력량 : 100-240VAC, 50/60 Hz 혹은 12볼트 직류 차량 어댑터
- 충전 전류 = 4AA의 경우 1000mA / 2AA의 경우 1500mA / AAA의 경우 1000mA
- Vmax, -ΔV, 온도 및 과은 탐지 시스템
- 안전 타이머

LIMITED WARRANTY

We warrant our product to be free from defects in material and workmanship under normal use for a period of 12 months after delivery to the ultimate user. We will repair at no charge, replace or credit at our option should it become defective under the warranty providing submission of proof of purchase sales slip is provided when making a request under the warranty.

The warranty does not apply to any product, which has been subject to misuse, neglect or accident. The Limited Warranty becomes null and void if the product has been tampered with and/or attempted to be repaired from a source not authorized by Uniross Batteries SA.

Please send this form with your name, address, phone number, email address, proof of purchase, and repair to your local Uniross Distributor. Please visit www.uniross.com for the address and phone number of your local Uniross Distributor.

Garantie Limitée

Notre produit est garantit contre les vices de fabrication et de matière, en régime normal d'utilisation, pour une durée de un 12 mois à compter de la date de l'achat initial.

Si un vice apparaît et qu'une réclamation valable est reçue au cours de la période de garantie, nous nous engageons à notre choix de réparer le produit gratuitement, de l'échanger ou de rembourser le prix, sous réserve de présentation avec la réclamation de la preuve d'achat du produit.

La garantie ne s'applique pas à tout dommage causé par accident, négligence ou mauvaise utilisation. La Garantie Limitée est caduque si le produit a été altéré et/ou en cas de tentative de réparation par une personne non autorisée par Uniross Batteries S.A.

Veuillez renvoyer ce formulaire avec votre nom, adresse du domicile, numéro de téléphone, adresse de courrier électronique, preuve d'achat du produit et faites réparer le produit par votre Distributeur Uniross local. Pour trouver l'adresse et le numéro de téléphone de votre Distributeur Uniross local, veuillez visiter www.uniross.com.

保用證

由產品交付到最終用戶起計12個月內，我們保證我們的產品在正常使用下是沒有瑕疵和質量一流的。如在保用期間產品有故障，我們將選擇免費給予修理，替換或退款，但以此保用證要求修理時，必須出示購買商號之單據。

保用範圍不適用於因錯誤使用，疏忽或意外之任何產品。如果產品被擅自和/或試圖以未經 Uniross Batteries SA 認可的途徑進行修理，此保用證將會完全失效。

請將此保用証連同你的姓名、地址、電話號碼、電郵地址、購買證明，和維修產品寄回你當地分銷商。有關你當地 Uniross分銷商的地址和電話號碼，請瀏覽 www.uniross.com。

保修证

从产品到达终端用户之日起的12个月内，对产品在正常使用中出现的材料及工艺缺陷，我们将进行保修。顾客要求保修时，须能出示本保修证和购买签帐存根；如果要求维护的故障确属保修范围，我们将酌情决定更换或退款，保修不收取任何费用。

任何因使用不当、疏忽或事故而对产品造成的损坏，均不属保修范围。任何未经 Uniross Batteries SA 授权的人员、若擅自改动和/或?修本产品，本保修证立告无效。

请将本保修证连同您的姓名、地址、电话、电子邮件地址、购买与维修凭证寄至当地的Uniross分发商。有关各地Uniross分发商的地址和电话，请访问 www.uniross.com站点进行查询。

제한 기간 보증

12개월간 제품 보증 기간으로서 본 기간동안 제품 구매 영수증을 제출하시면 무료 수리 보증이 가능합니다.

오용, 잘못 다룬 경우 등의 제품 결함에 대해선 수리 보증 책임 지지 않으며 유니로스 밧데리 SA사 관련사가 아닌 곳에서 제품 수리가 있은 경우 보증 기능은 무효 상실되고 맙니다.

본 신청서를 작성하시어 – 이름, 주소, 전화번호, 이메일 주소, 구매 영수증, 수리 부분 – 유니로스 지점에 제출하여 주시기 바랍니다. 근처 유니로스 지점 주소 및 전화번호에 관한 정보는 www.uniross.com을 방문하시기 바랍니다.